

新时代地方院校外语创新的路径——以台州学院俄语专业为例

贾慧敏*, 郑金子

台州学院外国语学院 浙江台州

【摘要】随着全球化的不断深入,各国之间的交流与合作日益频繁。特别是在“一带一路”倡议的推动下,中国与俄语国家的经贸往来、文化交流等领域的合作不断加强,加之信息技术的飞速发展,外语教育在地方院校中的地位愈发重要。这无疑对地方院校外语教育提出了更高的要求。面对前所未有的挑战与机遇,探讨俄语人才培养模式的创新与实践,对于满足国家战略需求、促进中俄交流合作具有重要意义。俄语作为连接两国的重要桥梁,其教学改革显得尤为重要。本文旨在探索新时代背景下地方院校外语教育的创新路径,基于对现有俄语教学模式的分析,提出了跨文化能力培养与数字化教学相结合的教学改革方案,探讨了如何通过跨文化能力培养和数字化教学路径,以期升俄语教学的效果与教学质量,培养能够适应时代需求,具有国际视野和跨文化交流能力的复合型应用俄语人才。

【关键词】人才培养;跨文化能力;教学改革;数字化教学

【基金项目】台州学院教学改革研究项目“地方院校外语类本科人才培养模式创新研究——以俄语专业为例”(项目编号:台学院教发〔2022〕151号)

【收稿日期】2025年1月24日

【出刊日期】2025年2月20日

【DOI】10.12208/j.ije.20250058

The path of foreign language innovation in local universities in the new era: A case study of the Russian major at Taizhou university

Huimin Jia*, Jinzi Zheng

School of Foreign Languages, Taizhou University, Taizhou, Zhejiang

【Abstract】 With the deepening of globalization, exchanges and cooperation among countries are becoming increasingly frequent. In particular, under the impetus of the Belt and Road Initiative, China's economic and trade interactions, as well as cultural exchanges with Russian-speaking countries, have been continuously strengthened. Coupled with the rapid development of information technology, the importance of foreign language education in local universities has become more prominent. This has undoubtedly set higher requirements for foreign language education in local universities. Faced with unprecedented challenges and opportunities, exploring the innovation and practice of Russian talent cultivation models is of great significance for meeting the national strategic needs and promoting China-Russia exchanges and cooperation. As an important bridge connecting the two countries, the reform of Russian teaching is particularly important. This paper aims to explore the innovative paths of foreign language education in local universities in the new era. Based on the analysis of the existing Russian teaching models, it proposes a teaching reform plan that combines intercultural competence cultivation with digital teaching, and explores how to improve the effectiveness and quality of Russian teaching through the paths of intercultural competence cultivation and digital teaching, in order to cultivate composite applied Russian talents with an international vision and cross-cultural communication abilities that meet the demands of the times.

【Keywords】 Talent cultivation; Intercultural competence; Teaching reform; Digital teaching

作者简介:贾慧敏(1984-)女,博士,台州学院外国语学院讲师,研究方向为文化学、俄汉语言文化对比;郑金子(1987-)女,博士,台州学院外国语学院讲师,研究方向为语言文学。

1 俄语人才培养现状与挑战

1.1 俄语人才培养现状

当前, 俄语教学在培养学生的语言技能方面取得了一定的成效, 但在跨文化交际能力和适应数字化教学环境方面还存在不足。随着中俄关系的不断深化, 信息技术的飞速发展, 俄语人才在政治、经济、文化等领域的需求日益增长。传统的教学模式往往偏重语言知识的传授, 忽视了跨文化交际能力和实践技能的培养, 难以满足新时代俄语人才培养的需求。

在数字时代, 俄语教学正经历着一场革命。互联网资源的丰富性、社交媒体的互动性以及移动学习平台的便捷性, 共同推动了俄语教学模式的创新。互联网为俄语学习者提供了海量的学习资源, 包括在线课程、电子书籍、语言学习应用等。这些资源不仅丰富了教学内容, 也使得学习更加灵活和便捷。

为了适应数字时代的需求, 俄语人才培养计划与教学方法也在不断创新。如互动式学习环境的构建: 通过在线讨论板、实时视频交流等方式, 构建互动式学习环境, 促进师生之间以及学生之间的交流与合作; 个性化学习路径的设计: 根据学习者的语言水平、学习风格和兴趣, 因材施教, 设计个性化的学习路径, 提高学习效率和学习体验; 游戏化学习策略的引入: 将游戏化元素引入俄语教学, 通过竞赛、挑战和奖励机制, 激发学习者的学习动力和兴趣^[1]。

1.2 俄语人才培养面临的挑战

不断发展变化的国内国际形势对外语人才培养提出了新的、更高的要求。“一带一路”及国家开放战略的提出, 要求高校在人才培养、学科建设和科学研究等方面都做出相应的调整和改革。黑龙江大学孙超教授指出, 一带一路倡议给中国俄语人带来了诸多的机遇和挑战, 机遇是对俄人才需求将大幅增长, 挑战是迫使我们调整人才培养规格, 着力培养既通语言又懂国情还知领域的国际化人才^[2]。

综合当前研究成果与台州学院俄语专业人才培养现状, 我们认为, 俄语人才培养面临的挑战主要包括以下几个方面:

教学模式多元化: 传统的俄语教学模式往往侧重于语言知识的传授, 忽视了学生实际应用能力的培养。如《应用型本科院校创新型俄语人才培养模式分析》^[3]所述, 部分应用型院校的俄语教学仍以语言、文学为主, 难以满足社会对复合型俄语人才的需求。

跨文化交际能力的培养: 俄语人才需要具备较强的跨文化交际能力, 能够在多元文化环境中有效沟通。

在俄语教学中, 跨文化能力的培养是提升学生国际竞争力的关键。通过跨文化教学, 学生不仅能够掌握俄语知识, 还能理解和尊重俄语区国家文化, 增强跨文化交际的意识和能力。彭勇穗在“跨文化交际能力: 概念与启示”中强调跨文化交际能力是个体在全球化时代中不可或缺的技能, 它不仅有助于个人的职业发展, 也是国家文化交流和国际合作的重要基础^[4]。

在“中华文化走出去”战略背景与“一带一路”倡议背景下, 外语教育需要适应新的国际国内历史条件, 培养能够适应跨文化交流的人才。跨文化交际不仅仅是语言的交流, 更是社会实践的一部分, 涉及到在不同文化间建立联系和满足实际需求。这种能力基于主体性和实践性, 需要培养俄语学习者具备多元的文化视野, 帮助个体了解不同文化背景, 以便更好地理解和适应不同的文化环境, 在尊重文化多样性的基础上, 促进不同文化间的平等交流。此外还需要培养学生的批判性思考能力, 这有助于在跨文化交流中进行有效的价值判断和意义构建。树立学生的文化自信, 在跨文化交流中展现并有效地传播和推广博大精深的中华文化。

实践技能的强化: 理论与实践相结合的教学模式亟待加强, 以提升学生的实际操作能力。俄语专业学生往往缺乏足够的实践机会, 这限制了他们将所学知识应用于实际工作的能力。如文件《从中俄贸易变化谈俄语人才培养》^[5]中提到, 学生在校期间的实习机会有限, 导致毕业后难以迅速适应工作环境。

探索数字化教学路径: 文明的进步渗透到人类生活的每一个角落。在当前的数字化时代, 人工智能(AI)扮演着至关重要的角色。高等教育, 尤其是外语学习, 也深受其影响。在外语教学中融入创新技术, 在实践中显得尤为重要, 这已成为现代语言教学法的一个显著标志。

然而, 人工智能的普及在一定程度上削弱了人们学习外语的动力。如果电子翻译器能够完成所有工作, 包括书面和口头的外语再现, 以支持某种交流, 那么学习外语的意义何在?

教师面临的挑战之一是向学生证明, 尽管在线翻译器具有诸多便利, 但它们也存在明显的局限性。虽然在线翻译器可以帮助理解文本的大致内容, 但它们无法完全捕捉到语言的细微差别。由于单词的多义性, 仅依赖在线翻译器, 很难实现两种不同语言文本之间的精确对应。例如:

Каков в колыбельке, таков и в могилку. 电子翻译器的翻译结果——就像在摇篮里, 在坟墓里。俄语学得

者的翻译——三岁看老。

Ни рук ни ног не слышать。^[6]电子翻译器的翻译结果——我听不见手或脚。俄语习得者的翻译——茫然若失。

Максимова Е. А. 认为, 人工智能拥有不断增长的潜力, 但同时也存在被无效利用的风险。实践证明, 当计算机程序用于处理语音、词汇、语法内容, 提升阅读技巧, 部分写作学习, 以及组织各种形式的控制 and 自我控制时, 可以取得最佳效果。这些成果与计算机程序的明确确定性密切相关, 它们遵循严格设定的行动算法。然而, 对于语言学习中至关重要的口语部分, 它要求即时反应和灵活性, 而人工智能由于缺乏认知意识这一重要前提, 难以达到这种水平^[7]。

在人工智能、大数据等现代信息技术的推动下, 外语教学正经历一场革命。地方院校应积极拥抱这些技术, 探索线上线下相结合的混合式教学模式。通过建立数字化教学资源平台, 如在线课程、虚拟实验室等, 优化教学资源的配置和利用。同时, 利用数据分析工具跟踪学生的学习行为, 实现个性化教学和精准辅导。教师和学习者需要不断适应和创新, 以充分利用数字技术的优势, 提高俄语教学的质量和效果。

2 俄语人才培养模式创新

2.1 教学内容创新

台州学院俄语课程紧密结合跨文化能力培养与数字化教学的优势, 课程内容紧跟国际社会的最新动态, 定期更新教材, 并引入国际热点话题、全球文化现象等多元素材。这不仅使学生在语言学习过程中深入了解世界多元文化, 还有效提升了其国际理解能力。此外, 课程设计注重培养学生的批判性思维, 引导学生独立分析和评价不同文化背景下的信息, 从而增强其跨文化交际能力。

同时, 课程设置中有机融入俄罗斯的历史、文化、社会与经济等内容, 使学生在掌握语言技能的同时, 全面了解俄罗斯的国情及其经济与文化背景, 为培养具有深厚语言功底和跨文化素养的复合型俄语人才奠定坚实基础。

2.2 跨学科课程体系的构建

外语教育应突破单纯的语言技能训练, 拓展至跨文化交际能力、国际视野等综合素质的培养。地方院校需构建跨学科课程体系, 将外语学习与专业课程、人文素养、社会实践深度融合。例如, 台州学院俄语专业开设“外语+文学文化”“外语+翻译”“外语+商务”等跨学科课程, 旨在满足社会对复合型人才的需求, 契合

浙江省外向型经济的多元需求。

浙江省地处东南沿海, 凭借民营经济活跃、电子商务领先、制造业发达等优势, 经济快速发展, 对外语人才的综合素养提出了更高要求。这推动了台州学院俄语专业在人才培养目标与课程设置方面积极探索, 在融合传统俄语人才培养模式的基础上, 结合语言、文学、历史、经济等多学科知识, 设计跨学科课程, 拓宽学生知识视野, 探索人才培养新模式, 致力于培养具有国际视野和专业背景的复合型应用人才。

2.3 校企合作与实践教学的强化

调研发现, 台州市与俄罗斯有贸易往来的企业超过 3000 家, 且众多企业正积极筹备进入俄罗斯市场。鉴于此, 结合台州市的实际情况, 地方院校应与企业深化合作, 共建实践教学基地, 为俄语专业学生提供丰富的社会实践机会。实践是验证知识真理的关键。为了进一步提升学生的实践技能, 学院积极与企业合作, 将产学研相结合, 为学生提供实习和就业机会, 加强教学内容与市场需求的对接。同时设立校外实习基地, 让学生在真实的语言环境中锻炼。

2.4 教学方法与手段创新

创新俄语人才培养模式首先需要打破传统的教学模式, 引入多元化的教学方法。台州学院俄语专业采用情境教学法、互动式教学法、数字化教学资源建设、OBE 理念教学法等, 积极探索创新教学方法, 如在线课程、多媒体教学、虚拟现实(VR)教学等, 丰富教学手段和学习资源, 提高教学效果。

通过模拟国际商务谈判、外事交流、联合国会议等真实的语言使用环境, 采用互动式教学方法, 提高学生的听说读写能力, 加强学生的实际操作能力和问题解决技巧, 实现学生的有效参与度和实践能力。此外, 鼓励学生参与海外游学、国际志愿服务等国际交流项目, 以拓展国际视野和提高跨文化沟通能力。

2.5 教师专业发展创新

教师是教学创新的关键, 台州学院非常重视教师的专业发展, 定期组织教师参加国内外学术交流和教学研讨, 更新教学理念和方法。鼓励教师采用任务型教学、翻转课堂等创新教学模式, 提高课堂互动性和学生的主动学习能力。同时, 加强教师对信息技术的应用能力培训, 以适应数字化教学的需求。鼓励教师参与国际交流项目, 提升其教学和研究水平。引进具有行业背景的教师, 培养双师型教师, 增强教学的实践性和应用性。通过项目式学习, 让学生在解决实际问题的过程中学习和运用俄语。

2.6 教学评价体系的完善

构建多元化评价框架, 涵盖语言技能、跨文化交际能力和信息素养等多维度内容。评价主体应包括教师、学生、同伴及外部专家, 评价方式需结合书面考试、口头报告、项目作业等, 注重形成性与终结性评价相结合。同时, 评价体系应具备动态性, 根据教育目标和学生发展及时调整, 并通过及时反馈助力教学改进。

2.7 国际合作与交流

加强与俄语国家的高等教育合作, 是提高俄语人才培养质量的重要途径。通过校际交流项目、联合培养计划等方式, 不仅可以提升学生的俄语水平, 还能让他们更好地了解俄语国家的文化和社会环境, 为未来的国际合作打下坚实的基础。罗婉琦在“一带一路”视域下中俄高等教育合作办学研究”研究中指出, 中俄高等教育合作办学在“一带一路”背景下具有重要的战略价值。通过合作办学, 两国可以共同培养出既懂俄语又具备专业技能的复合型人才, 以适应两国在经济、科技、文化等领域合作的需要^[8]。

2.8 终身学习与职业发展

鼓励学生树立终身学习的观念, 不断提升自己的专业技能和俄语水平。同时, 学校和企业应提供持续的职业发展支持, 如职业规划指导、继续教育课程等, 帮助俄语人才实现可持续发展。

2.9 跨文化交际技能的方法和策略

在多元文化的世界中, 培养跨文化交际技能和社会文化能力至关重要。这需要深入理解不同文化的规范、价值观和信仰, 摒弃偏见, 避免刻板印象。积极参与跨文化活动和语言练习, 如角色扮演、文化讨论和礼仪训练, 能有效提升这些能力。在全球化时代, 发展这些能力并培养自我意识、同理心和倾听技能, 对未来的跨文化交流意义重大。

3 实践案例分析

3.1 案例 1——大连外国语大学俄语专业本科教学改革综合改革^[9]

大连外国语大学俄语专业人才培养模式创新, 展示了其国际化办学特色和人才培养体系。强调了模块化课程群和实践教学规范化的重要性, 以及如何提升学生的创新和跨文化交际能力。构建了“知识、能力、素质”三位一体的人才培养体系。通过建立模块化课程群和规范实践教学环节, 为国内俄语专业教学改革提供了创新的解决方案, 如人工智能在外语学习中的应用, 教学理念和课程方案的改革等^[10]。

通过大连外国语大学的教学改革案例, 展示了创

新人才培养模式实施的必要性与重要性。

3.2 案例 2——台州学院俄语专业本科人才培养方案和教学改革

在人才培养过程中, 台州学院俄语专业积极汲取国内外高校俄语专业人才培养模式的先进经验与特色要素, 并通过一系列教学改革举措, 形成了独具特色的人才培养体系:

(1) 优化课程体系: 将传统俄语教学与当代社会人才需求相结合, 在培养过程中有效融入思政元素、俄罗斯历史、文化、经济、教育、地理、宗教等知识, 树立学生的爱国情怀, 开拓国际视野, 提高学生的创新能力和跨文化交际能力。开设了“俄语+文学与翻译”、“俄语+商务”等方向课程, 满足不同学生的发展需求。

(2) 教学方法创新: 以 OBE 教学理念为核心, 实施了项目式学习和翻转课堂, 提高了学生的参与度和学习效果。

(3) 导师组制的构建与实施: 引进了有专业背景的国内外教师, 探索与俄罗斯高校建立教师交流机制, 采取了导师组制, 结合教师的特长, 对学生开展个性化指导。

(4) 国际合作深化: 探索与俄罗斯高校签署合作协议, 为学生提供丰富的学习机会。

(5) 探索使用人工智能学习外语, 包括机器翻译、自学系统、语音识别和远程教学等, 为学生提供个性化学习路径和即时学习反馈。同时, 我们发现人工智能在语言学习中的局限性, 包括可能减少学习者与教师的互动, 以及可能无法完全理解语言的复杂性和文化背景等。

4 结论与展望

面对新时代的挑战与机遇, 各院校肩负着促进中俄交流合作的重要使命。通过创新教学模式、教学内容与课程体系改革、教学方法创新、师资队伍建设和国际合作深化等措施, 有效提升了俄语人才培养质量, 满足社会需求。同时, 信息技术与教学的深度融合、跨学科课程体系构建、校企合作强化、教师专业发展以及国际视野下的课程内容更新, 成为探索外语教育创新的关键路径。

新时代的俄语教学改革应紧密结合跨文化能力培养和数字化教学, 创新教学内容、方法和评价体系, 致力于提升俄语人才培养质量, 培养具有国际视野、专业技能和创新能力, 能够适应国际交流、满足国家战略需求的俄语人才。地方院校将继续探索外语教育创新路径, 并为构建人类命运共同体贡献力量, 为国家外语教育事业做出更大贡献。

参考文献

- [1] Теремова Р. М. Учебное пособие по лингвокультурологии: опыт концептуально-методического анализа [J]. Мир русского слова, 2018, (1):
- [2] 彭勇穗. 跨文化交际能力: 概念与启示 [J]. 语言教育, 2019, (02): 2-6, 15 页
- [3] 马晓华. 应用型本科院校创新型俄语人才培养模式分析 [J]. 职业技术教育, 2014, (11): 16-18 页
- [4] 彭文钊. 以创新人才培养模式为导向的俄语专业本科教学综合改革: 理念与实践 [J]. 东北亚语言教育研究, 2014, (1): 7-12 页
- [5] 王丹丹, 张爽. 从俄语贸易变化谈俄语人才培养 [J]. 北方经贸, 2024, (7): 130-135 页
- [6] 王福祥, 吴汉樱. 迷你俄语成语词典 [M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2014, 第 318 页
- [7] Е. Максимова Е. А., Никитина Г. А., Шилова С. А. Реализация лингводидактического потенциала методов искусственного интеллекта [J]. Изв. Саратов. ун-та Нов. сер. Сер. Акмеология образования. Психология развития. 2023. №2 (46).
- [8] 罗婉琪. “一带一路”视域下中俄高等教育合作办学研究 [J]. 比较教育研究, 2024, (7), 13-21 页
- [9] 彭文钊. 以创新人才培养模式为导向的俄语专业本科教学综合改革: 理念与实践 [J]. 东北亚语言教育研究, 2014, (1).
- [10] “一带一路”建设俄语国际化人才培养机遇与挑战并存, 大连外国语大学, 2019.04

版权声明: ©2025 作者与开放获取期刊研究中心 (OAJRC) 所有。本文章按照知识共享署名许可条款发表。
<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



OPEN ACCESS